



ICC Restricted

Transcript of Interview

Name of Interviewee	Hillary LAGEN Daniel
Location of Interview	KAMPALA, Uganda
Date of Interview	11 December 2004
Name of Interviewer 1	Christine CHUNG (CC)
Name of Interviewer 2	Peter NICHOLSON (PN)
Name of Interviewer 3	Akingbolahan ADENIRAN (AA)
Name of Interpreter	[REDACTED] (Interpreter)
Names of Other Persons Present	Paula MATTILA (PM) Kebba KHAN (Technician)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0033-0006
Number of Pages	24

ICC Restricted

UGA-OTP-0220-0704

UGA-OTP-0283-0677

- 1 *[00:00:00. Start of transcript]*
- 2 **Christine CHUNG [CC]:** We'll go?
- 3 **Peter NICHOLSON [PN]:** OK. We resume the interview of Hillary LAGEN. Same people present
4 as before. The break 11 December 2004. 14:49 is the time. Hillary, could you confirm for us ...
5 ahh ... that no further interviewing took place during the break?
- 6 **Interpreter:** Aa ... Nino dwe apar acel, dwe me apar aryo mwaka alip aryo ki angwen, kombedi
7 dong cawa aboro ki dakika pyera angwen wiye abongwen me dyeceng, watye kamede kilok ki
8 Hillary LAGEN. Dano matye iot kombedi ni obedo dano ma naka yang tye ma wacako lok. Hillary
9 ka iromo tito kong kanyo kibedo kamede kipeny ikare makibedo kayweyo manok.
- 10 **Interviewee:** Peny mo keken obedo pe.
- 11 **Interpreter:** No further interview took place.
- 12 **CC:** OK. So you were just answering what happen on January 1 after KONY crossed the river.
- 13 **Interpreter:** Onongo ibedo ka gamo, ma wagiko eni, onongo ibedo kagamo, ngo mubedo katime,
14 ma inino dwe acel me dwe me acel i mwaka alip aryo ki adek ku, ma wurwate ki KONY madong
15 en ngolo pii ni.
- 16 **CC:** So, now we have those to dates that arrive at the very beginning of 2003.
- 17 **Interpreter:** Madong watye gine, ikare ma mwaka dong, cito itum mwaka acaki mwaka manyen,
18 me mwaka alip aryo ki adek.
- 19 **CC:** All right? December 31, 2002 and January 1, 2003.
- 20 **Interpreter:** Inino dwe pyera dek wiye acel me dwe me apar aryo, mwaka alip aryo ki aryo, inino
21 dwe acel me dwe me acel mwaka alip aryo ki adek.
- 22 **CC:** Now you remember BARLONYO was maybe in March, April of this year, 2004.
- 23 **Interpreter:** Ka ... in dong ipoo nimeno gine, lweny ma otime BARLONYO, obedo idwe me adek
24 nyo dwe me angwen mwaka alip aryo ki angwen.
- 25 **CC:** Is that right?
- 26 **Interpreter:** Man kakare?
- 27 **Interviewee:** Kit ma an abyeko kwede bedo ikin aryo, pien an be dong ikare ma gin eno ni otime
28 pe dong agale, cidong aturu ki aa woko.
- 29 **Interpreter:** From my guess that's correct because ... when that happen it was not long after that
30 I left the Bush.
- 31 **CC:** Right. You know that there was some time in 2004. Some time in this year.
- 32 **Interpreter:** Ma in ipoo mere maber eno nimeno otime mere i mwaka ... idwe moni, i mwaka ni.
- 33 **Interviewee:** Wiya poo ni otime i mwaka alip aryo ki angwen i mwaka eni, ikin dwe me adek ki
34 dwe me angwen, kit ma wiya poo kwede.
- 35 **Interpreter:** What I remember is that it was in 2 ... this year 2004 either in March or April.
- 36 **CC:** OK. Now, at the very beginning of our session Peter about when you were in Sick Bay with
37 the wives of the security people of KONY.

- 38 **Interpreter:** Cidong ma nanen Peter openyi, awene ma in itye i *Sick Bay*, in iwaco ni meno kan
39 ma onongo tye gine, ki mon pa jo me *security* pa KONY bene ni.
- 40 **CC:** When you started hearing these messages from KONY about ... ahh ... defeating the UPDF
41 and killing civilians.
- 42 **Interpreter:** Eni nimeno ikare eno ni icako winyo ni meno, ki i *radio* ma en KONY golo *order*
43 nimeno ... ee ... kinek dano, kinek mony ki kinek ki reya bene.
- 44 **CC:** Is that right so far?
- 45 **Interpreter:** Man kakare pwodi?
- 46 **Interviewee:** Co ... atir, pien ikare no pwod *TABULEY* kwo.
- 47 **Interpreter:** It's correct because at that time *TABULEY* was still alive.
- 48 **CC:** OK. So, the time that you were in *Sick Bay* with wives of the security people of KONY, how
49 far before the *BARLONYO* attack was that?
- 50 **Interpreter:** Ikare ma wun onongo itye kigine, ma wun otye ki, in itye onongo ki mon ki dano ma
51 owani ni, onongo dong orii pi kare marom mene Ma mony me *BARLONYO* otime kwede?
- 52 **Interviewee:** An kit me cako bedo i *Sick Bay* acako ma ... *Iron Fist operation* ocito i Sudan i *two*
53 *thousand two*.
- 54 **Interpreter:** I started being in the *Sick Bay* from the time when *Operation Iron Fist* went into
55 Sudan. That was in 2002.
- 56 **Interviewee:** Acako bedo idog nam *ASWA* ... i mwaka alip aryo ki aryo idwe me abiro ... idwe
57 me aboro.
- 58 **Interpreter:** Umh?
- 59 **Interviewee:** I mwaka alip aryo ki aryo, en aye acaki na me bedo i *Sick Bay* eno paka wa i
60 mwaka alip aryo ki angwen madong amedo ki aa ni.
- 61 **Interpreter:** That was from August 2002 to 2 ... ahh ... 2004.
- 62 **CC:** OK. But I'm talking about the particular *Sick Bay*, the location that Peter talked to you about.
- 63 **Interpreter:** Aa ... pe dong atye pi *Sick Bay* weng, ento pi *Sick Bay* man a in onongo itye iye ma
64 Peter obedo alok iye kong nanen ni.
- 65 **CC:** The one that was between the *ASWA River* ...
- 66 **Interpreter:** Man ma onongo tye ikin gine, pii nam *ASWA* kin nam *AGAGO*.
- 67 **CC:** ... and, and the ...
- 68 **Interpreter:** *AGAGO* ...
- 69 **CC:** ... the *AGAGO River* ...
- 70 **Interpreter:** *And the* ... ki gine ki nam *AGAGO* ni.
- 71 **Interviewee:** Pien wan bene bedo wa onongo icake eni ikare eno ni woko, wabedo en watiko
72 longe en idong *AGAGO* keken paka wa i mwaka alip aryo ki angwen.
- 73 **Interpreter:** Most of our stay was here ... on the banks of the *AGAGO River*. We're moving in
74 and around in that place.

- 75 **CC:** The conversation that you've heard on the radio telling ... where KONY said; "Defeat the
76 UPDF and kill civilians". And then when KONY said "when you find civilians just kill them."
- 77 **Interpreter:** Watye katemo gine, niang ikin *order* acel, in iwaco ni meno KONY ogolo *order* ni,
78 owaco nimeno gine, 'kinek UPDF, kinek *civilian*' kadong mukene makong iwaco bene, *order* bene
79 onongo tye bene onongo, ni kinek *civilian* ka kinongo.
- 80 **CC:** How, how far before BARLONYO we ... were those conversations?
- 81 **Interpreter:** Aa ... dong orii pi kare marom mene, ma iwinyo en *order* aryo makiti eni mapat pat
82 ni, madong nicake ikare ni eno ni, ma iwinyo lok ni eno ni, nio igine, i mony ma otime i
83 BARLONYO?
- 84 **Interviewee:** Kine eno ni, pien ni gin mumiyo en dong oloko *order* eno ni, kitemo ... kitemo ...
85 kitemo timo *attack* ikom UPDF dong odoko gwa woko. Ci ducu weng obedo en ikare eno ni
86 cokcok ki kare ma en ogolo *order* eno ni, ni gitim *attack* ikom UPDF ni.
- 87 **Interpreter:** It was not much time ... about the same time when he gave the first order and the
88 second order ... the one with - "kill the UPDF, kill civilians" and the one "kill civilians wherever you
89 find them" because ... when the second order came was because it had become difficult to attack
90 the UPDF.
- 91 **CC:** So those two orders were around the same time?
- 92 **Interpreter:** Manyuto ni gine, *order* aryo ni egi mapat pat ni, obedo cok cok, kin gi cok cok?
- 93 **Interviewee:** Kin gi obedo cokcok, ikare madong ngo, kitemo timo *attack* ikom UPDF kinongo pe
94 lare, en dong owaco ni kong dong kinek *civilian* matek, pien *civilian* en ma bene gidonyo, ginwate
95 ki UPDF en mamiyo UPDF bedo tek. Gin aye gicwako ngo, gamente oweko gamente kombedo
96 odoko tek.
- 97 **Interpreter:** First, there was the attack on the UPDF but that became more and more difficult and
98 then ... ahh ... the next order was that, "When you get them, when you get civilians, kill them,
99 because they are the ones we ... who also joint the UPDF and make it difficult for us to, to win,
100 so, kill as many."
- 101 **CC:** OK. Can you remember when, what month or what year either one of those others was
102 given?
- 103 **Interpreter:** Wii poo, oromo poyo pi gine mwaka, *no*, dwe manyo kigolo *order* ma kiti eno ni, ma
104 ipoo nyo?
- 105 **Interviewee:** Ah ... eno ni obedo cokcok, pe orii bene maromo cabit.
- 106 **Interpreter:** These, these two orders were not even a week in between.
- 107 **Interviewee:** Pien ni, ikare madong TABULEY tye kacito dong igine, SOROTI, owaco ni kimedede
108 kineko Langi matek, pien Langi aye gin kaki ma gin tye ka *supporting* gamente pa MUSEVENI
109 matek.
- 110 **Interpreter:** Because when TABULEY was already on his way to Teso, to SOROTI ... ahh ... he
111 ordered that the Langis should be killed as much as possible because they're the ones who's
112 supporting the, the MUSEVENI government.

113 **Interviewee:** Dok ma naka yang lweny nicake, Langi pe oto ento cake i PADER, MADI, GULU en
114 aye *civilian* ne oto, eno kong dok kinek nek iye matek wek bene wii gi odwog calo wii lu GULU ma
115 gineko gin ni matek.

116 **Interpreter:** And that ... ahh ... since the war started only people in MADI, GULU, PADER,
117 KITGUM, who had been suffering. The people of Lango did not. So they should also be ... ahh ...
118 made to suffer ...

119 **CC:** OK. So you're saying that these orders about ... ahh ... defeating the UPDF and killing
120 civilians, and finding civilians and just killing them, that that was as TABULEY was first going into
121 Teso?

122 **Interpreter:** Ma in itye katito eni nimano gine, *order* mukwongo nimeno kinek lumony, kinek
123 *civilian* ni, kadong me aryo mulubo ni kinek *civilian* ka kinongo gin ni, obedo manongo pwod
124 TABULEY tye dong kacito dong igine, i Teso?

125 **Interviewee:** Obedo en ikare eno ni.

126 **Interpreter:** Yes, that ... during that period.

127 **CC:** OK. And, when, when was it? Which month and year as close as you can now estimated,
128 was it that Ta... that TABULEY went into Teso?

129 **Interpreter:** Mwaka ki dwe mene nyo ma, tem byeko ne kong, ma en TABULEY dong ocito
130 kwede i Teso ni?

131 **Interviewee:** Kong me acel en ma awaco ni warwate inino dwe pyera adek wiye acel ni.

132 **Interpreter:** First, it was when we met on the 31.

133 **Interviewee:** TABULEY gi gutemo SOROTI gin ki OTTI ginongo tek, gudwogo woko.

134 **Interpreter:** TABULEY and OTTI went, try in SOROTI but they found it difficult and then came
135 back.

136 **Interviewee:** Aa Kidong me aryo eno ni, onongo wa, onongo wa pe ki *radio* ento dong tye jo
137 mukene ma nongo kicelo gi ket dong gi donyo mere kom wa i *Sick Bay*. En aye guwaco inge dok
138 gidwoko *order* en ni dano omyero ocit woko SOROTI.

139 **Interpreter:** So then, after that, we did not have a radio now ... there is no radio ... so then ...
140 there was another attack which we learned of from people who ... you know, after the fight is
141 scattered and some of them who has already passed where we were.

142 **Interviewee:** En i mwaka alip aryo ki adek ni.

143 **Interpreter:** That was in 2003.

144 **Interviewee:** Ee, dok wa warwate ki *group* mukene matye bot BUNIA.

145 **Interpreter:** And we also met some of the groups who were with BUNIA.

146 **Interviewee:** Ma onongo ABONGA, Lieutenant ABONGA aye tye kawot ki jo ni eno ni.

147 **Interpreter:** And, that was a group who ... ahh ... who was moving under ABONGA, Lieutenanat
148 ABONGA.

149 **Interviewee:** Ma oa kibot BUNIA, owaco ni KONY owaci ni dano weng ocito SOROTI ki LIRA.

150 **Interpreter:** And he was saying that ... BUNIA?

- 151 **Interviewee:** Ni owaco ni ... ee ... ocake BUNIA ki anga giweng gucit woko SOROTI.
- 152 **Interpreter:** So then ABONGA was under BUNIA and that ... KONY had ordered everybody,
153 including those of BUNIA, to go into Teso.
- 154 **Interviewee:** Ci, en ...
- 155 **CC:** Wait, wait, wait, wait ... Hillary, Hillary, Hillary ... we're just trying to figure out some dates,
156 OK?
- 157 **Interpreter:** Watye katemo gine ... kong ikur kong. Watye katemo mere gine.
- 158 **CC:** And the only reason I'm stopping you is that this is going to take a really long time if, if
159 you're, you're not ... trying, directly as you can, to answer our questions.
- 160 **Interpreter:** Ah ... ma oweka ajuki ni, pien gine, itye katito jami mapol, ento map... mapire tek
161 irwa en aye me gine, me temo moko nino dwe mene ma ngo otime iye ni. Ka wabedo kapenyo
162 peny madwong kiti eno ni, ci watero cawa malac me nono.
- 163 **CC:** And I, I understand what you are trying to do and we really appreciate it.
- 164 **Interpreter:** Aniang ngo ma itye katimo ne, dok wapwoyo bene ...
- 165 **CC:** Ahh ... one thing that I want to tell you is; if you don't remember something just tell us you
166 don't remember, it's OK ...
- 167 **Interpreter:** Ka pe ipoo pi gin ... pe gin mo, wi dong owil woko, tit ki wan. Pe item gamo ne.
- 168 **CC:** Right ... right now what I'm trying to figure out is that originally, when you were talking with
169 Peter at the beginning ...
- 170 **Interpreter:** Gin ma an atye kapenyo ni ... oweka atye ka peny ni, pien wa wacako lok ni itye
171 kagamo peny pa Peter ...
- 172 **CC:** ... you've mentioned that the radio which came to your Sick Bay, on which you heard
173 KONY's orders, probably came a month or a month and a half before the BARLONYO attack ...
- 174 **Interpreter:** ... pien in iwaco ni meno gine, *radio* ma in iwinyo ka kigolo *order* me cito kalweny I
175 BARLONYO ni, kikelo bot wu ... ee ... i dwe acel nyo dwe acel ki nucu mapwod pe ya gin mo
176 otime i BARLONYO, otime kwede
- 177 **CC:** Now, it, it ... you seem to be saying, and just let me know which one is right, you seem to be
178 saying that in Sick Bay, you were, you were in Sick Bay for, for much of the time between
179 January 2003 and BARLONYO.
- 180 **Interpreter:** Cidong ma in itye ka ... ma ibedo katito ki wan, nyutu nimeno pol kare weng nicaki ie
181 acaki mwaka me alip aryo ki adek, inino dwe acel me dwe me acel mwaka alip mwaka acel ...
182 nicake i mwaka alip aryo ki adek, *January* nino dwe acel nio wa igine, me in dong ikati woko ni
183 pole ibedo i *Sick Bay*.
- 184 **CC:** And may have heard KONY's orders on the radio, may be even months before BARLONYO.
- 185 **Interpreter:** Cidong in atamo iwinyo gine, ibedo iwinyo lok, en ma KONY dong golo en ki *order* ni,
186 mogo bene dwe ma ... kato woko ki mapwod pe ya lweny otime i BARLONYO ni.
- 187 **CC:** Can you remember which way it was?
- 188 **Interpreter:** Ipoo nyo kit ma otime kwede?

- 189 **Interviewee:** An onongo atye katito ngo, kore ki kore. Pien en openyo onongo ni, ikare me jo ni
190 ocito SOROTI i ... mwaka alip aryo ... ki ... nyo ki aryo itum ne ni, kidong bino i mwaka alip aryo
191 ki adek ni. Aya, dok *order* me cito SOROTI me aryo ni dok gucito ikare mene, en onongo an atye
192 katite ni.
- 193 **Interpreter:** I, I was trying to explain ... ahh ... the actual order of events ... because ... ahh ...
194 we have talked about what happen when TABULEY went into SOROTI the first time ...
- 195 **CC:** Hmm ... hmm.
- 196 **Interpreter:** ... and then I was going to talk about the timing of the second trip ...
- 197 **CC:** Hmm ... hmm.
- 198 **Interpreter:** That's what I was trying to explain.
- 199 **CC:** What was the timing of the second trip when, when was that?
- 200 **Interpreter:** Wot me aryo ni obedo awene?
- 201 **Interviewee:** Ee ... wot me aryo ni en aye an awaco ni, warwate ki ABONGA madong tye acoko
202 megi lutino tero i *Sick Bay*, ci owaci jo kom gi yot weng dong ocit kwene, i SOROTI.
- 203 **Interpreter:** When, when, when I heard of this was when I met ABONGA who was bringing
204 women and women with children and sick people to the Sick Bay ... and then all the able body
205 people we have to move to SOROTI.
- 206 **CC:** OK.
- 207 **Interviewee:** Ke en aye *lot* me aryo me dok cen i SOROTI. En onongo atye katito ne.
- 208 **Interpreter:** That was the second lot moving back into SOROTI ... that is what I was ... trying to
209 tell you.
- 210 **Interviewee:** I mwaka alip aryo ki adek.
- 211 **Interpreter:** That was in ... ahh ... 2003.
- 212 **Interviewee:** Meno en *lot* me adii, mearyo madok KONY ogolo *order* ni ocit woko SOROTI. Inge
213 nino dwe pyera adek wiye acel ma warwate kwede ni.
- 214 **Interpreter:** That was ...ahh ... the second trip ordered by KONY. That was after the 31
215 December 2002.
- 216 **CC:** OK. Can you dated anymore ... ahh ... with anymore accuracy than that?
- 217 **Interpreter:** Iromo nyo tito gine, kare ne maloyo ... maber loyo ma kombedi ni?
- 218 **CC:** Was it a month after December of 2002 or was it 6 months after December of 2002?
- 219 **Interpreter:** Onongo dwe acel nicake en itum mwaka me alip aryo ki aryo ni keje onongo nucu
220 mwaka, nyo mwaka acel kulo ki ingeye.
- 221 **Interviewee:** Eno, ni ikine dwe me aboro ki abongwen me mwaka alip adek.
- 222 **Interpreter:** That was about August -September 2003.
- 223 **Interviewee:** Meno aye obedo ngo, *lot* me aryo me cito SOROTI.
- 224 **Interpreter:** That was ... when there was the second trip into SOROTI.

- 225 **Interviewee:** Ageno ni kakenyo dong *at least* gitye kaniang dong maber.
- 226 **Interpreter:** I ... believe on this particular one is a little clearer now.
- 227 **CC:** OK ... so, when the radio came into Sick Bay and you've heard the orders of KONY that
228 you've talked about with Peter at the beginning of this interview, was that after this, that was after
229 August or September 2003?
- 230 **Interpreter:** Manyuto ni ma *radio* kikelo bot wu madong KONY loko lok ikom yub me mony caa
231 eni ni, ma obedo lok wun ki Peter iye ni, meno dong inge ... idwe me aboro, idwe me abongwen
232 mwaka alip aryo ki adek ni?
- 233 **Interviewee:** Ah ... eno ni dong orii ingeye ento en ma awaco ni, i mwaka alip aryo ki adek ni,
234 warwate ki jo mu aa kibot BUNIA ma onongo *radio* pe bot wa bene ni.
- 235 **Interpreter:** Now ... what I was talking of August - September 2003 that was refereeing to what
236 we heard from meetings those of Buni... ahh ... people of BUNIA ...
- 237 **CC:** Hmm ... hmm.
- 238 **Interpreter:** But that was long before the attack?
- 239 **CC:** Long before the BARLONYO attack?
- 240 **Interpreter:** Mabor ... onongo BARLONYO, gin ma otime, i BARLONYO ni pwod iwinyo wun olu.
- 241 **Interviewee:** Pwodi pien eni tye alip aryo ki adek. Dong BARLONYO obedo i alip aryo ki angwen
242 I mwak ni.
- 243 **Interpreter:** That was before BARLONYO because BARLONYO was in 2004.
- 244 **CC:** And, and can you give us an example of the places that TABULEY went and where
245 TABULEY did operations in the second trip to Teso?
- 246 **Interpreter:** Iromo tito ki wan gine, kab... macalo labol kabedo ma TABULEY otiyo iye nyo ma
247 ocito olwenyo iye, en ikare ni eno ni?
- 248 **Interviewee:** Ikare eno ni dong niang ne tek, keken ni *team* mukene madong obedo kawaco ni
249 kono icito wa Kaber... kono KABERAM... KABERAMAIDO.
- 250 **CC:** KABERAMAIDO.
- 251 **Interviewee:** Uhm, ento mukene ni dong pe amedo kiniang. Ni iciti mere wa kuno.
- 252 **Interpreter:** It's difficult to remember but I remember more or less that he went to
253 KABERAMAIDO. The other places I can not remember.
- 254 **CC:** And the trip that TABULEY get killed on you consider that the third trip or is that part of this
255 trip?
- 256 **Interpreter:** Ah ... iwot madong gine ... ee ... TABULEY kinoko iye ni, en aye obedo en iwot me
257 aryo keje nyo iwot me adek?
- 258 **Interviewee:** Eni dong obedo iwot me adek.
- 259 **Interpreter:** It was on the third trip.
- 260 **CC:** OK And ... the month and day that you think that TABULEY died ... I know that we've
261 already said that we, we might not have the same idea of that but, when do you think that
262 TABULEY died?

263 **Interpreter:** Ipoo nyo dong gine ... aa ... awene ma, dwe ma kinek ... dwe ki mwaka ma kineko
264 iye TABULEY?

265 **Interviewee:** Dwe ne dong pe aromo poo, pien ni, lok ne kit madong mukene tito kwede, owaci
266 obedo imung pien ni ka jo mukene ongeyo ci, wii dano bale dano dong weng loke woko i UPDF.

267 **Interpreter:** It's difficult to tell because ... ahh ... ahh ... still ... when people were talking about
268 it ... it was very difficult to even talk about it because it was suppose to be kept secret because if
269 it was known, that TABULEY have been killed ... ahh ... it might affect a number of people then
270 some people may even cross to the UPDF.

271 **CC:** OK. But Hillary the question was; when do you think it happen, you don't have to remember
272 but can you, you, do you now remember, or when do you think it happen?

273 **Interpreter:** Peny mere onongo tye mere ni gine ... ee ... ingeyo nyo awene ma kineko iye keje
274 nyo pe ipo apoya dong kulo?

275 **Interviewee:** Niang ne tek. Kakenyo dong aromo bedo lagoba cinonog pe ber. Pien ni onongo
276 atye dong i *Sick Bay* ma lok ma aa ki *convoy* niang ne doko tek woko, ka pedong loke dong
277 wawinyo ka onongo mapat dong wa obedo ki *radio communication*.

278 **Interpreter:** It is very difficult to, to tell when and I don't want to ... become a liar because of that.

279 **CC:** That's good, that's good OK.

280 **Interpreter:** Because ... ahh ... we did not have radio and ... ahh ...

281 **CC:** OK.

282 **Interpreter:** ... it was very difficult to get some of this in details.

283 **CC:** OK. Well ... how, how long after KABERAMAIDO do you think it was that TABULEY was
284 killed? Maybe we can do it that way.

285 **Interpreter:** Itamo ni orii dong kare marom mene ... inge... lweny ma otime KABERAMAIDO,
286 kadong ma gineko kwede gine, TABULEY ni?

287 **Interviewee:** Niang ne tek, pien ni ...

288 **Interpreter:** It's difficult ...

289 **Interviewee:** ... jo mukene obedo kacito calo *group* mukene aa ki bot ... bot ... gine ki *unit*
290 mukene bene gicito KABERO... KABERAMAIDO kuno. Ci niango ne tek ni, kare ni eni en aye gin
291 obedo iye kiti en. Pien oo kuno opoko jo ne woko, oket woko mapol i *operation* ... ma onongo tye
292 kuno, cidong *part* mudonyo i SOROTI tye kibota dong pe ngaya pe aromo niang maber.

293 **Interpreter:** It's very difficult to tell what exactly happen because there were several small groups
294 going in and even the big groups going in were split then into smaller groups and I don't know
295 when where ... it's then very difficult for me to talk of things that happen in SOROTI, Teso ...

296 **CC:** OK

297 **Interpreter:** ... because of that.

298 **Interpreter:** OK. That's fine. We understand that. So far all the orders that you describe from
299 KONY before the BARLONYO attack?

300 **Interpreter:** *Order* ma ititi wa pir gi ni, ma iwinyo iti ni ikom ... mapwod ... ma KONY obedo ka
301 golo ne mapwod peya lweny otime i BARLONYO ni?

- 302 **CC:** And, and don't worry about when exactly they occurred.
- 303 **Interpreter:** Pe dong ipar pi kono awene man otime, man otime awene ni.
- 304 **CC:** None of them mentioned BARLONYO by name.
- 305 **Interpreter:** Pe tye ikin gi mo ma kilwongo nying BARLONYO ki nyinge kikome?
- 306 **CC:** And you told us last time we met you ...
- 307 **Interpreter:** Ma wabirwate kong me ... mukwongo ...
- 308 **CC:** ... that KONY never specified BARLONYO by name.
- 309 **Interpreter:** Itito ki wan bene ni meno KONY pe ornedo kilwongo nying BARLONYO ni en aye
310 kicit kimony mony iye.
- 311 **Interviewee:** Eni an atito
- 312 **Interpreter:** That ... yeah, that's correct.
- 313 **CC:** OK. So, can you explain for us why you associate these different orders that you talked
314 about? Why do you associate them with the BARLONYO attack itself?
- 315 **Interpreter:** Mito kong itit ki wan kong, kedi bene pe kiwaco, kilwongo nying kabedo ni kinyinge
316 kikome, pingo in itamo nimeno gin acel.
- 317 **CC:** If you were explaining to somebody how would you explain that?
- 318 **Interpreter:** Kadong ni itit kingat mukene ma pe oniang ... niang gin ni en, icako tito ni meno ...
319 ee ... *order* ma gigolo ni, gin ma otime BARLONYO ni gi ... girwate ning-ning?
- 320 **Interviewee:** Pien ni kit ma an atamo kwede ...
- 321 **Interpreter:** Because, the way I think of it ...
- 322 **Interviewee:** ... ka pe dok inen kit ma me en dok ocwalo *message* eni ni imung.
- 323 **Interpreter:** ... unless he send that message in secret ...
- 324 **Interviewee:** Pien ni ...
- 325 **Interpreter:** Because ...
- 326 **Interviewee:** ... en ogolo *order* ikare eno *generally* ni emitto winyo ni in iyubo kamo iceto icelo.
- 327 **Interpreter:** Because he had given the order publicly that he wanted to hear that you have gone
328 and identified the place and done some work.
- 329 **Interviewee:** Ento pol kabedo eno omyero weng pole obedi i Lango.
- 330 **Interpreter:** But that most of these places should be in Lango.
- 331 **Interviewee:** Aya, kidong en tye ki *tone pass* mogo bot ludito madongo niweng ma, ka cawa me
332 lok nongo guromo, giloko en ki *tone pass* eno ni, ma kadi in ity kawinyo radio pe iniang. Ci gwok
333 kare mukene nongo ocwalo gin ni eno ni.
- 334 **Interpreter:** And then at this time it was ... ahh ... possible also that ... because he would talk
335 with people but then they are also the Tone fase ...
- 336 **Interviewee:** *Tone fase*.

- 337 **Interpreter:** ... tone fass ... ahh ... in which when they ... even when you are listening and they
338 were using this ... it was difficult to understand what exactly they were talking about so he may
339 have sent specific instructions on names, places using the codes.
- 340 **Interviewee:** Pien *communication* matime i LRA woko onongo weng kadi wa *Director* me *signal*
341 pe romo ngeyo ne weng ngo ma gibedo kacwalo ne.
- 342 **Interpreter:** Because ... the way communications happen in the Bush, even the ... director of
343 communications may not know at ... everything that is happening in the Bush.
- 344 **Interviewee:** Pien OTTI, tye ki buk me munge ma giloko gin aryo, gin ki KONY.
- 345 **Interpreter:** Because OTTI had his book for codes which he and use.
- 346 **Interviewee:** ODHIAMBO tye ki buk ne ma en loko gin aryo gin ki KONY.
- 347 **Interpreter:** ODHIAMBO al... also had a book with ... which he uses to communicate the two of
348 them, he and KONY only.
- 349 **Interviewee:** Ma ludito madongo weng ma gitye ki mony, gitye ki *code words* gi ma in ka gitye
350 kalok ki ngat moin pe iromo niang ngo ma gitye kacwalo ne.
- 351 **Interpreter:** So, each of the offi... ahh ... officers, the big ones, who had forces under them, had
352 such books which they use to communicate directly with KONY.
- 353 **CC:** OK Hillary, that's ... we're ... we know ... we talked about the codebook the last time.
- 354 **Interpreter:** Aa ... Hillary waloko pi gine, buk matye ki *codes* ni, ma warwate kong onongo yang.
- 355 **CC:** And, I think I, I understand ... ahh ... your answer but let me, let me ask you a couple of
356 things just to make sure.
- 357 **Interpreter:** Atamo aniang ngo ma ititoni, ento wek kong apeny peny mogo matino tino, weki ...
358 weki ... weki inen ka waniang gine ma itito maber.
- 359 **CC:** One thing is that it's possible you, you don't know this to be true but it's possible that KONY
360 did specify BARLONYO as a place because a code might have been used.
- 361 **Interpreter:** Twere ni meno gine, KONY olwongo, ocwalo nimeno kicit kimony BARLONGO ...
362 BARLONYO, kun bene lwongo nimeno ki ... ki ... ki otime ikom BARLONYO, ento pien gubedo
363 katic nyo gwok ki *code*, *code* gin ni, en oweko pe iwinyo, dok iniang ni kilwongo ki nyinge. Man
364 kakare?
- 365 **CC:** But, as far as you know ...
- 366 **Interpreter:** Kit ma in iniang kwede ...
- 367 **CC:** ... base on you could understand ...
- 368 **Interpreter:** ... malube ki kit ngo ma in iromo niang ikare ni eno ni ...
- 369 **CC:** ... he did not specify BARLONYO.
- 370 **Interpreter:** Pe olwongo nying BARLONYO kikome, nimeno kicit kimony BARLONYO.
- 371 **CC:** Is that a fair way to put it?
- 372 **Interpreter:** Waniang ... kombedi ni kiti eno ni maber?
- 373 **Interviewee:** Eno ni iwii atii an atito kiti eno ni ... ni ...

- 374 **Interpreter:** I first explained like that.
- 375 **Interviewee:** ... inino ma en golo *order* ni pe olwongo nying BARLONYO.
- 376 **Interpreter:** When he gave orders the first time he did not call BARLONYO by name.
- 377 **Interviewee:** Ci kit ma wan ceng mukene walok kicel keken ni nino acel ni, mogo nongo guloko
378 gin ki ODHIAMBO gire, manongo owaco *position* ne.
- 379 **Interpreter:** It's ... as I've explained that we probably only listen once in a day, it's possible that in
380 other broadcast he may have told, talk to the ODHIAMBO specifying the name of the places.
- 381 **Interviewee:** Pien jo ma kom gi yot, giloko *communication* cawa mo keken, pien gin dege obino
382 kipoke mere matitino kiringo. Ento wan jo magoro pe waromo ngwec.
- 383 **Interpreter:** For us who were weak and not able to move quickly, we have to be more careful, but
384 the other people who have able bodies he heard the radio all the time because if the UPDF came
385 they could split in small groups and flee.
- 386 **Interviewee:** Ci ka inen dong owaco gin eno woko ni atir, pien tye jami mukene pole calo lok
387 ikom gamo ABOKE girls, nga ngagi, weng obedo kawaco ne. Jami ne mukene obedo ... pol ne
388 weng gite en onongo waco.
- 389 **Interpreter:** But it's possible that ... ahh ... he did call it by name because, like for example, the
390 ABOKE girls, he would normally do that.
- 391 **CC:** OK. But ... in, in the case of what you could understand, even though you never heard the
392 name BARLONYO, you still associate BARLONYO with KONY's orders, the ones you couldn't
393 make out in plain language?
- 394 **Interpreter:** Manyuto ni dong gine, malubo kit niang ma in ibedo onongo kwede onongo, kadi
395 bed pe iwinyo nying BARLONYO kilwongo, in ituru kingeyo ni ... oo ... meno dong mere
396 BARLONYO ada. Man kakare?
- 397 **Interviewee:** Iniang kit ma an aniang kwede me acel en owaco ni *operation* obed magwa i Lango
398 kinek dano.
- 399 **Interpreter:** What I understood was; that operation has to be ... that be very serious operation
400 and a lot of people such be killed in Lango.
- 401 **Interviewee:** Ee, cidong nongo kadi dong en pe olwongo nying *location* eno ni, en dong omiyo
402 *order generally* ma ngo, me timo *operation* i Lango.
- 403 **Interpreter:** So then even if he had not call places by name he already given this general order
404 for operations in Lango.
- 405 **CC:** OK. Perfect ... now you, you've brought up ODHIAMBO's name a couple of times.
- 406 **Interpreter:** Ilwongo nying ODHIAMBO tyen adwong.
- 407 **CC:** Was, was, was this particular attack or this order directed or assigned to ODHIAMBO in
408 some way or was it directed and assigned to all the commanders?
- 409 **Interpreter:** Ilwongo nying ODHIAMBO tyen madwong dwong, lakodi ... kodi *order* ma kumeno ni
410 eni kicwalo nongo pi ODHIAMBO keken, keje kicwalo bot lumony mukeni niweng. Ludito mony
411 mukene niweng bene?

- 412 **Interviewee:** *Order* eno ni, kicwalo pi *unit* woko weng, ento jo matye *serious* me kwanyo *action* i
413 *order* pa KONY en aye ODHIAMBO tye namba acel.
- 414 **Interpreter:** These orders were given to all the commanders but, of the officers, the one who was
415 serious, who orders took ... implemented the orders as given was ODHIAMBO.
- 416 *[Technical error time: 00:30:01.]*
- 417 **CC:** KONY that you have described to us, like killing the civilians or killing the Lango. Were those
418 things that you heard that were not coded?
- 419 **Interpreter:** Cidong ikin jami ma in ibedo kawinyo ne ni, macalo me gine, me ... cito i Lango,
420 kineko dano gin ni, ipoo ... jami ... ikin jami eno ni ma ... ipoo ma onongo pe giketo calo *code*,
421 *code* gin ni?
- 422 **Interviewee:** Kacalo *order* ma en omiyo me nek ni i Lango ni, en owaco mere atir ni, eni ni olok
423 woko *plain*, olok woko *direct*.
- 424 **Interpreter:** About killing in, the killing in Lango, he talked in plain language not in codes.
- 425 **Interviewee:** Ka jami mukene madong pi gin pi jo madongo ni dong loko ki *codes*.
- 426 **Interpreter:** And then if there were other things specifically for the big people then he used the
427 codes.
- 428 **CC:** What about when you said that KONY ordered, "When you find the civilians just kill them",
429 was any of that coded or did you understand that?
- 430 **Interpreter:** Kara dong ma en owaco nimeno gine, ka onongo reya ci onek gin ni, man bene gi
431 *coding* keje ni ... oketo *code*, *code* keje onongo peke.
- 432 **Interviewee:** Eno ni, loko woko *direct*. Ki jo mukene mu oa kibote i Sudan kuno, ma en ocwalo gi
433 me bino botwa i *Sick Bay* ni, ducu en owaco ni *order* mapwod dong kimiyo ikare ni eno ni, ni me
434 nek.
- 435 **Interpreter:** He say this directly, in plain language but also this was confirm by people who came
436 from Sudan, from where he was, to where we were, who was saying that the orders for that
437 period was to kill.
- 438 **CC:** Let me, let me take a second, just to ... confirm with Peter *[inaudible, time: 00:31:41]*.
- 439 **PN:** OK.
- 440 **CC:** *[Unintelligible, time: 00:31:43]* after, how much time do we have?
- 441 **PN:** How much time do we have, Kebba?
- 442 **Technician:** We have ... half an hour.
- 443 **PN:** Great ... so, Hillary, now we are going to try ... to talk a little bit about after BARLONYO.
- 444 **Interpreter:** Ah ... Hillary, man dong wamito mede kilok ikom jami ma otime inge BARLONYO,
445 inge mony ma otime i BARLONYO.
- 446 **PN:** And ... you told us some very interesting information about people you spoke to and you saw
447 after the events that took place.
- 448 **Interpreter:** Itito ki wan jami ma pir gi tego ikom dano ma irwate kwed gi ma wuloko, kadi jo
449 mubedo kalok kwed gi inge mony ma otime i BARLONYO.

- 450 **PN:** And I would like to try and going to that in some details.
- 451 **Interpreter:** Ci amito kilok ikom gi. Ee ... imede matut.
- 452 **PN:** So you, you, you said ... the first time you heard about BARLONYO was when you heard it
453 over Mega FM.
- 454 **Interpreter:** Ci iwaco nimeno gine, tyen mukwongo ma iwinyo pi BARLONYO, obedo tyen ma ...
455 ma iwinyo kigine, jami ma kibedo awaco ... ee ... Mega FM, man kakare?
- 456 **PN:** Is that correct?
- 457 **Interpreter:** Man kakare?
- 458 **Interviewee:** Yes, anongo ngec iyoo aryo, me acel, en awinyo bene i news. Ki me aryo, ki en kit
459 ma awaco ni warwate ki jo mukene ma gu aa kilweny.
- 460 **Interpreter:** I heard of this in two different ways, one was over the news and then secondly when
461 talking with, when we talk with people who were there.
- 462 **PN:** That's what I wanted to talk with you about.
- 463 **Interpreter:** En jami ma onongo amito niang.
- 464 **PN:** So ... who ... who was the first person that told you about BARLONYO?
- 465 **Interpreter:** Anga ma otiti ikom jami ma otime i BARLONYO mukwongo, anga ma obedo ngat
466 mukwongo ma otito ki in?
- 467 **Interviewee:** Pe obedo onongo ngat acel muti... mukwongo tito lok, pien ni, kit ma nino ca an
468 atito kwede, awaco ni, madong warwate ikom ODHIAMBO, pole onongo ngo, tye kalok ki jo ma
469 oaa ki ii *operation* enu ni.
- 470 **Interpreter:** It was not one person who told me this.
- 471 **PN:** Hmm.
- 472 **Interpreter:** As I've mentioned before ... ahh ... we came, we met ODHIAMBO who was talking
473 with people who have been in the operation.
- 474 **PN:** But who was the first person, because before you've mentioned LABONGO ... was he the
475 first one who you talked to about ... ahh ... BARLONYO?
- 476 **Interpreter:** Ee ... man watye openyo ne, ngat ma mukwongo titi ... ikom mony ma otime ikom
477 BARLONYO ni, pien yang kong onongo atamo iwaco pi gine, LABONGO. En LABONGO en aye
478 obedo ngat mukwongo titi ... lok ikom gin ma otime kuno?
- 479 **Interviewee:** Hmm ... pien LABONGO tye aryo, wek kong atiti kong.
- 480 **Interpreter:** But, there are two LABONGO.
- 481 **PN:** Yeah?
- 482 **Interpreter:** I need to explain this.
- 483 **PN:** Please do ... yeah.
- 484 **Interviewee:** Me acel, gilwongo ni Ocan LABONGO.
- 485 **Interpreter:** The first one is called Ocan LABONGO.

ICC Restricted

- 486 **PN:** OK.
- 487 **Interviewee:** Ma gang gi tye en LABONGO ni, LABONGO aye gang gin ni.
- 488 **Interpreter:** LABONGO is their home.
- 489 **Interviewee:** I KITGUM District.
- 490 **Interpreter:** That is in KITGUM district.
- 491 **Interviewee:** Ki LABONGO OKACI.
- 492 **Interpreter:** Then the second one is LABONGO OKACI. OKACI is spelled O-K-A-C-I.
- 493 **Interviewee:** Yes, OKACI ni en aye tye BIO pa ODHIAMBO.
- 494 **Interpreter:** OKACI is the one who is BIO of ODHIAMBO.
- 495 **Interviewee:** Brigade Intelligence Officer.
- 496 **Interpreter:** That's the Brigade Intelligence Officer.
- 497 **Interviewee:** Ma en bene oa i BARLONYO.
- 498 **Interpreter:** He was also from ... was coming out of BARLONYO.
- 499 **Interviewee:** Ocan LABONGO nyo Ocan NONO, onongo tye CO pa ODHIAMBO.
- 500 **Interpreter:** Ocan LABONGO or Ocan NONO.
- 501 **Interviewee:** NONO.
- 502 **Interpreter:** Nono is N-O-N-O.
- 503 **PN:** It's OC ... hmm ... hmm.
- 504 **Interpreter:** Was ... ahh ...
- 505 **Interviewee:** CO Battalion Commander ...
- 506 **Interpreter:** ... was CO ...
- 507 **PN:** Ah ... ah.
- 508 **Interpreter:** ... of ... ODHIAMBO.
- 509 **PN:** Battalion commander?
- 510 **Interviewee:** Battalion commander.
- 511 **Interpreter:** Obedo Battalion ... latela me Battalion.
- 512 **Interviewee:** Hmm.
- 513 **PN:** OK. Let's clear ... OK. So ... which battalion was Ocan LABONGO NONO commander of?
- 514 **Interpreter:** Ocan LABONGO Nono onongo tye gine ... aa ... onongo tye *Commander* me
- 515 Battalion mene?
- 516 **PN:** Do you remember the name or the number?
- 517 **Interpreter:** Nyo ipoo?
- 518 **Interviewee:** Ee kom Battalion ne ikome, kono *second, first, third* pe dok aniang eni maber.

14
ICC Restricted

- 519 **Interpreter:** I can't ...
- 520 **Interviewee:** Ka onongo tye CO me Battalion eno.
- 521 **Interpreter:** ... I can't remember whether it was first, second or third but he was ... ahh ...CO.
- 522 **PN:** That's fine ... that's fine ... so, he is LABONGO, Ocan LABONGO NONO, NONO?
- 523 **Interpreter:** Ee, waromo lwongo ni meno gine, en obedo Ocan LABONGO NONO.
- 524 **Interviewee:** Hmm.
- 525 **PN:** And he ... was he in ... ahh ... which Brigade?
- 526 **Interpreter:** En onongo tye i Brigade mene?
- 527 **PN:** You, you said he was of ODHIAMBO's Brigade?
- 528 **Interpreter:** Onongo iwaco ni tye gine, Brigade pa ODHIAMBO, Brigade mene?
- 529 **Interviewee:** Tye i Stockree Brigade.
- 530 **Interpreter:** Stockree Brigade.
- 531 **PN:** OK. Now, then we got LABONGO OKACI.
- 532 **Interpreter:** Kidong obedo ki LABONGO ...
- 533 **Interviewee:** OKACI.
- 534 **Interpreter:** OKACI.
- 535 **Interviewee:** BIO.
- 536 **PN:** BIO.
- 537 **Interpreter:** BIO.
- 538 **PN:** Ahh ...Ohh ... BIO ... which, which Brigade?
- 539 **Interpreter:** Meno *Brigade* mene?
- 540 **Interviewee:** En tye BIO me Stockree Brigade, ma en aye *Brigade* pa ODHIAMBO ni.
- 541 **Interpreter:** He was BIO in Stockree Brigade ...
- 542 **PN:** Ah ... ah.
- 543 **Interpreter:** ... which was the Brigade of ODHIAMBO.
- 544 **PN:** OK. So ... let's ... are you sure that Ocan LABONGO NONO was in Stockree or was he in
- 545 another Brigade?
- 546 **Interpreter:** I tye gine, ingeyo nimeni ni gine, Ocan LABONGO NONO onongo tye Stockree,
- 547 onongo pe tye i Brigade mukene?
- 548 **Interviewee:** Ocan NONO, pien ni ... ikare eni tye i Sinia Brigade, kikobo woko i Sinia.
- 549 **Interpreter:** He is now in Sinia Brigade. He's been transferred to Sinia Brigade.
- 550 **PN:** Hmm.
- 551 **Interviewee:** Ci i LRA kikobo dano cawa ki cawa.

- 552 **Interpreter:** In LRA people are move from ... pla ... from one group to another all the time.
- 553 **Interviewee:** Ee, ci ikare eno ni onongo en tye i Stockree Brigade.
- 554 **Interpreter:** At the time he was in Stockree Brigade.
- 555 **PN:** OK. And which ... did you meet both of these people or just one?
- 556 **Interpreter:** Iwate ki gin agine, LABONGO aryo ni keje, keje [inaudible, time: 00:38:24].
- 557 **PN:** After BARLONYO.
- 558 **Interpreter:** Inge lweny me BARLONYO ni.
- 559 **Interviewee:** Madong wan wadonyo bot gi, wanongo gubedo i *ring formation* kiti eni, ento
560 LABONGO en aye ocako waco ni gipoko dano i BARLONYO ... BIO.
- 561 **Interpreter:** When we came we found that ...ahh ... they were together in a ring formation ... is
562 LABONGO who started talking of what they did in BARLONYO with people.
- 563 **PN:** Which one, LABONGO OKACI?
- 564 **Interviewee:** BIO.
- 565 **PN:** BIO OK, OK.
- 566 **Interviewee:** Ci ingeye, ODHIAMBO en dong owaco ni, en dong ecobo gin ma KONY owaco,
567 dong pwod dong emiti epoke, wan kadong watye mere ata, ci mony obicelo wa, pien mony bene
568 tye ikor jo mu aa ki BARLONYO.
- 569 **Interpreter:** So ODHIAMBO say, "Yes, I fulfilled what KONY ordered us to do, now we have to
570 take care because the soldiers, the UPDF were following ... were pursuing the people who have
571 been in BARLONYO."
- 572 **PN:** OK. Now, this is a very important ... ahh ... situation for us to understand.
- 573 **Interpreter:** Jami ma itye itito eni ni, pire tek irwa me niang maber.
- 574 **PN:** So, I want to ask lots of details questions so we must break down the whole situation into
575 little bits.
- 576 **Interpreter:** Ci amiti gine, apeny peny matitino tino, tino wek waniango kore ki kore, kore ki kore,
577 kore ki kore jami ne weng.
- 578 **PN:** But the first thing is, after the attack on BARLONYO how long was it before this little meeting
579 where they stood in a ring or they were in a ring, how long was it that it took place?
- 580 **Interpreter:** Ee ... nicake ikare ma mony otime i BARLONYO ni, nio ikare ma in inongo gin
581 obedo igine, i *ring information* ma iwaco ni, onongo dong orii pi kare marom mene?
- 582 **Interviewee:** Ku, an awaco ki in ni jo ni en inino eno ni, en aye ngo ... pien dong *around* ma wan
583 otye iye en aye ODHIAMBO obino ka kane inget wa. En inino madong jo ne dwogo kwede ni, kit
584 ma atito kwede awaco, ni, iwii ati kong wanongo jo ne manok. Ci oo dong otyeno ni en dong
585 owaci omyero wa oo bote kenyo en ODHIAMBO. *Through commu ...* gine, through
586 *communiacation* bot ODONG Murefu. Me miyo wa cik ne omyero wagwoke matek. Ci wanongo
587 mogo gubedo i *ring* eno ni en inino ni eno nongo ma gu aa lweny ni.

- 588 **Interpreter:** That was the same day ... because we met ... some of his troops earlier in the day
589 and then he himself was hiding close to our Sick Bay. So when these people have gone and
590 come back was when he sent ODONG Murefu to tell us to go to where he was.
- 591 **Interviewee:** *Ocwalo communication*, oloko ki ODONG Murefu ma *over all* wa ni.
- 592 **Interpreter:** He, he sent a radio communication to ODONG Murefu who was in charge of where
593 we were.
- 594 **PN:** And this is the same of the attack?
- 595 **Interpreter:** Man obedo en nino acel ma lweny otime iye ni.
- 596 **Interviewee:** Obedo en inino eno ni ma an awaco ki in ni ma mony wanongo jo mu aa ni gu
597 *deploying*, en OKACI bene pwod gubedo karacel enu.
- 598 **Interpreter:** Yes, it was the same day .That's what I was saying that ...
- 599 **PN:** OK.
- 600 **Interpreter:** ... when we came the sold ... the forces had deployed all-around ...
- 601 **PN:** Yeah.
- 602 **Interpreter:** ... and he, he, ODHIAMBO and OKACI, were talking in the middle.
- 603 **PN:** And, how long did it take you to get from the Sick Bay to this, this place?
- 604 **Interpreter:** Otero gine ... wot ne onongo bor orii pi kare marom mene. Nicake kan ma wun
605 onongo itye i *Sick Bay* ni nio kan ma gin gitye iye ni, ma orwate iye ni?
- 606 **Interviewee:** Wacako wot ikine cawa ni eni, wa oo cawa acel kinucu.
- 607 **Interpreter:** We started, we started walking about this time and arrive there about seven thirty in
608 the evening.
- 609 **PN:** Do you mean this time now, this time now, you mean in the afternoon?
- 610 **Interpreter:** Iwaco nimenno gine, icawa ma kuman me dye ceng?
- 611 **Interviewee:** Otyeno ikina cawa abo... ngwen gin ni.
- 612 **Interpreter:** It was in the afternoon. About three o'clock.
- 613 **PN:** OK. And, what time they, sorry, sorry you have said that ... what time of day did you arrive
614 and see them in the ring?
- 615 **Interpreter:** Cawa mene ma iwaco ni onongo dong ikare ma wun oo kwede i ... i *ring* kan ma gin
616 gitye kalok iye ni?
- 617 **Interviewee:** Eno dong en cawa acel kinucu me dyewor ni.
- 618 **Interpreter:** That was about 19:30, in the evening.
- 619 **Interviewee:** En ma awaco ni dong gubedo woko dong bot ODHIAMBO. Gitye katito *operation*
620 *report* kit ma gin olwenyo kwede i BARLONYO.
- 621 **Interpreter:** So when we came they were sitting together with ODHIAMBO giving operational
622 report.
- 623 **PN:** OK. And who came from your Sick Bay?

- 624 **Interpreter:** Anga mubino ki i *Sick Bay* ma meg wu ni, me ed... me rwate eno ni.
- 625 **Interviewee:** Kilwongo wa weng waki meg i lutino woko weng, pien giwaco ni wan dong myero wa
626 aa kikenyo wawek dong *location* eno ni oko.
- 627 **Interpreter:** All of us were called, including women and children ... ahh ... and that we should
628 move out of this Sick Bay.
- 629 **PN:** OK. And who was sitting with ODHIAMBO when you arrived?
- 630 **Interpreter:** Anga ma onongo obedo karacel gin ki ODHIAMBO ikare ma wun oo kuno.
- 631 **Interviewee:** Wanongo obedo ki *Officers* ne mapol, ento dong ngeyo *officers* mukene ni dong
632 kimedo ma an pe angeyo. Ento jo ma an angeyo Ocan LABONGO ki Ocan NONO.
- 633 **Interpreter:** There were ... many officers who were sitting, who were there, but because many of
634 these were people who were, who were promoted af... ahh ... later and I did not know them but
635 what, the ones I could remember was Ocan LABONGO and Ocan NONO.
- 636 **PN:** And, and so, when you say there were many officers ... do you think that those many officers
637 who had participated in the attack?
- 638 **Interpreter:** In itito nimeno obedo gine, ludito mony madwong, ebedo awaco ni ... meno nongo
639 itito nimeno gine, i mony ma ctime i BARLONYO ni obedo ludito mony madwong iye?
- 640 **Interviewee:** Eno ni obedo wa *officers* mukene ma onongo dong en ODHIAMBO ocwalo jo
641 mukene katic, cidong *officers* mukene ma en onongo omedo ki rwom. Bene weng onongo tye
642 kenyo.
- 643 **Interpreter:** At this meeting... it was not only officers who went to this operation but also officers
644 who stated behind, so everybody was there.
- 645 **PN:** OK. OK ... Ahh ... So, who did the talking at this meeting?
- 646 **Interpreter:** Anga mubedo kalok irwate ni eno ni?
- 647 **Interviewee:** Wan dong wanongo Ocan LABONGO gin ki Ocan NONO gutito *operation report*
648 woko. Ci, ingeye en dong owaco ni ayela pe, jo ni dong gucit guywee, gunen kit ma me yubo ter
649 kit ma en ebi aa ki idyewor ni.
- 650 **Interpreter:** When we arrived yet Ocan NONO and Ocan LABONGO had already ex... ah ...
651 given the operation report and he was now saying that ... ahh ... they should prepare the luggage
652 because we're going to leave this base that night.
- 653 **PN:** Who's he?
- 654 **Interpreter:** Anga ma itye iwaco ni owaco kiti eno ni?
- 655 **Interviewee:** Okot ODHIAMBO en ma an atye kawaco ne.
- 656 **Interpreter:** That was Okot ODHIAMBO.
- 657 **PN:** And how do you know that ... ahh ... Acon, Ocan NONO and LABONGO OKACI had already
658 given ... ah ... their re... ahh ... operational report?
- 659 **Interpreter:** Iniang kono ning-ning nimeno gine, kare ma wun oo ni Ocan LABONGO ki Ocan
660 NONO dong *gumiyo report operation* dong.

- 661 **Interviewee:** Pien ma wan dong wa oo, ci en dong owaco ni 'aa' en pwod dong icobo ... tic ne i
662 gine, i BARLONYO, ci jo ni gutite dong kit ma gin gilwenyo kwede, ci emit ... gulwenyo kit ma
663 dong ... kita gutiyo kwede. Emito dong guyub ngo ma ... onongo kuno calo cam gin ni, wek epok
664 ki jo ne.
- 665 **Interpreter:** They're saying ... ahh ... he'd already ... ahh ... cut it up operation in
666 BARLONYO ... and that ... ahh ... it that his officers should organise ways about supply things
667 like food which they have got from there to be distributed to his people.
- 668 **PN:** OK.
- 669 **Interviewee:** Cidong wan bene wa aa dong, en be dong ocito kalwok, wan dong wadwogo i
670 *position* wa me niang jo wa ni gited oyot, ki dyewor eno ni dano obiywe mere manok ci dano aa
671 woko.
- 672 **Interpreter:** So then, as we left he went to have a shower, and then we, we went to our people to
673 tell them to prepare food to eat and then rest a bit and then leave, depart from that place that
674 night.
- 675 **PN:** So, who went to have a shower?
- 676 **Interpreter:** Anga mucito kalwok ni?
- 677 **Interviewee:** En ODHIAMBO aye okato ocito kalwok.
- 678 **Interpreter:** It was ODHIAMBO who left, went to have a shower.
- 679 **PN:** Ohh ... and how, how do you know he went to have a shower?
- 680 **Interpreter:** Iniang kono ning-ning ni en ocito kalwok?
- 681 **Interviewee:** En owaco ni kong dong icit woko ie Ogwai ogwai.
- 682 **Interpreter:** He says that should go to do the frog thing.
- 683 **PN:** OK.
- 684 **CC:** So, there is no shower in the Bush ... that's alright?
- 685 **Interpreter:** Manyuto ni gine ...
- 686 **PN:** OK. I, I ...
- 687 **CC:** It is translation.
- 688 **PN:** So, did you, did you arrive ... before the end of the briefing but you didn't get there befo...for
689 the start of the briefing, is that what you would say?
- 690 **Interpreter:** Ee ... manyuto ni in ioo kuno ma pwod pe ... gine onongo dong ... oo ... lok me
691 *operation report* dong otum woko, ento pe mapwod peya gicako.
- 692 **Interviewee:** Wan wa nongo dong otum woko. Pien ma wan oo ci LABONGO OKACI owaco ni
693 wapwonyo wi dano i BARLONYO tin.
- 694 **Interpreter:** So, when we got there the operation report have been given already.
- 695 **PN:** Hmm ... hmm.
- 696 **Interpreter:** So when we came La... LABONGO ...
- 697 **Interviewee:** OKACI.

- 698 **Interpreter:** Kaci, OKACI says; we've dispersed people from BARLONYO camp.
- 699 **PN:** OK. Hen you ...
- 700 **Interviewee:** Gin ma en otito bot wa eno.
- 701 **Interpreter:** That's what he told us.
- 702 **PN:** When he ... what do you mean by "disperse people", what does that mean?
- 703 **Interpreter:** Iwaco ni oketo dano, meno dok onongo tere ningo?
- 704 **Interviewee:** En owaco mere ni, owaco ni gipwonyo dano me aneka, gineko mony ki *civilian*
- 705 matek, en owaco mere kiti eno ni.
- 706 **Interpreter:** What he's talking of was that they've killed a lot of soldiers and civilians.
- 707 **PN:** Hmm ... OK.
- 708 **CC:** Who, who was that, ODHIAMBO or OKACI?
- 709 **Interpreter:** Anga ma onongo tye kawaco eno dong niye?
- 710 **Interviewee:** OKACI en aye dong obedo katito ne ki wan ma oo mere eno ni, owaco mere wiye
- 711 wiye cidong oturu kiket woko wadok i *position*.
- 712 **Interpreter:** This was O... OKACI who explain to us ... briefly and then when, when we heard that
- 713 then we went back into our position.
- 714 **Interviewee:** Pien kiwaco ni mony tye ikor gi, i cawa mukene giromo oo wabot wa kenyo ci wan
- 715 omyero wayub ter wa i *speed*, kit ma wan watye ki jo magoro, pien onongo watye ki jo mukene
- 716 ma onongo tye katic, myero wanong yoo me aa woko dong.
- 717 **Interpreter:** So then ... and also warned us that the sold ... UPDF were on in pursued, so then
- 718 we have to go and prepare quickly with our things, especially in our case with, because we had
- 719 people who were injured, couldn't walk and had to be carried.
- 720 **CC:** But when ... you've said before that ODHIAMBO said, "I've carried out KONY's orders".
- 721 **Interpreter:** Kong nen kong iwaco nimeno ODHIAMBO owaco nimeno ...
- 722 **CC:** Or ... no, you ... what you said was, "I fulfil what KONY ordered."
- 723 **Interpreter:** Ee ... onongo iwaco nimeno gine ... aa ... en ODHIAMBO owaco ni meno an dong
- 724 atyeko gine, tica ma giwaco ni atim ni.
- 725 **CC:** And that ... then he asks you to make preparations.
- 726 **Interpreter:** Cidong en owaci ni meno dong oyube mere ... oyube dong.
- 727 **CC:** Did you hear ODHIAMBO say that or did somebody else say that about something
- 728 ODHIAMBO had said before you got there?
- 729 **Interpreter:** In iwinyo gine, ODHIAMBO aye obedo waco kuman ni dong atyeko tic kuno keje
- 730 meno dong ma iwinyo kibot dano ma obedo kawinyo en loko.
- 731 **Interviewee:** Eno ni en aye oloko *physically* madong ngo, inge gin tyeko lok oturu ki aa cito
- 732 kalwok.
- 733 **Interpreter:** This he say himself, physically and when he finish saying this is when he left now to
- 734 go and have a shower.

- 735 **Interviewee:** Wan bene wa aa me cito neno jo wa ni bed ready UPDF tye ikom tic.
- 736 **Interpreter:** So, then we also left to go and tell our people to be ready, UPDF was on its way.
- 737 **PN:** Now, when they were in the circle, did they also have their radio with them?
- 738 **Interpreter:** Ikare ma onongo gin gitye igine ... ee ... aa... *circle formation* ni, onongo gitye be ki
739 *radio* gi?
- 740 **Interviewee:** *Radio* tye ento pe bedo inget ODHIAMBO *direct*, ento gitye ki *signaller* gi, manongo
741 gibedo tung tenge ki [*inaudible, time: 00:50:47*] *radio* onongo tye gire.
- 742 **Interpreter:** There was a radio but they don't put it next to ODHIAMBO but at a distance position
743 and that's normal with the Signals for the Group.
- 744 **Interviewee:** Pien *communication* pe obedo ikin wa, ma en oniango ODONG ki *radio*, ni wan
745 wacit bote, cidong wacako wot mecito bote en ki otyeno ni.
- 746 **Interpreter:** But there was communication between him and us. Message was sent to ODONG
747 asking that we go there.
- 748 **PN:** Did you, did you hear ODHIAMBO on the *radio*, when you, when you came to the circle did
749 you ever hear ODHIAMBO on the radio making a report?
- 750 **Interpreter:** Ma wun dong obino dong bot en ODHIAMBO, ibedo kawinyo ka en goyo *report* ngo
751 ma otime ni?
- 752 **Interviewee:** Aa ... en pe ogoyo *report* aye, owaco mere awaca mere ni *just* bot wa en. Owaco ni
753 ebicwalo inge nino adek, pien ka enguko cwalo ne woko, cidong UPDF dong poye ki dege,
754 owaco ni cwale ne bot KONY giwalo inge nino adek.
- 755 **Interpreter:** No, he did not send a message then because he say he would sent it after three
756 days, because if he send it directly he will be in big trouble with the UPDF.
- 757 **PN:** OK. OK. Now, did you speak face to face or one to one with ... ahh ... LABONGO OKACI
758 about this incident or was it, what you heard from him was it when you were all sitting around in
759 this group?
- 760 **Interpreter:** Ma iwaco nimeno gine, LABONGO owaci wu ni, wun oloko wang kiwang wun aryo
761 nyo, keje obedo ... ma in iwaco ni iwinyo ma en dong loko ki dano weng ngo ma otime.
- 762 **Interviewee:** Ma en oloko ni, oloko en *just* ma wanongo gitye en gubedo *round* ni.
- 763 **Interpreter:** What he said was what he said when we found them sitting all, everybody together...
- 764 **Interviewee:** Aya kidong wan wadonyo dong wan *officers* maromo adek. An, ODONG Murefu, ki
765 LUGILA kidong ki NYERO, ki Sergeant OLANGO ... ki en BONGO CEKI ... hmm ... cidong man
766 wadonyo dong ...
- 767 **Interpreter:** We, we enter this place with ... ahh ... three of us officers ...
- 768 **PN:** Hmm ... hmm.
- 769 **Interpreter:** ... and ... ahh ... this included I, ODONG Murefo, LUGILA, NYERO, OLANGO and
770 BONGO CEKI.
- 771 **PN:** And where are these officers now?
- 772 **Interpreter:** Gin dong gitye kwene kombedi ni?

- 773 **Interviewee:** Jo ni eno niweng pwod gitye i lum kuno.
- 774 **Interpreter:** These are all still in the Bush.
- 775 **PN:** OK. And, you mentioned that other officers were sitting around in this group.
- 776 **Interpreter:** Iwaco ni onongo *officer* mukene onongo tye bene ... obedo bene kenyo.
- 777 **PN:** Before you came out of the Bush and is ... before you escaped from the Bush Hillary, did you
778 ever learn of other officers who had participated and, in the attack on BARLONYO?
- 779 **Interpreter:** Onongo, mapwod gine, pwod pe ya onongo ikato woko, iwinyo nyo kin ... kin ... kin
780 lumony ludito mony ego ni, ma onongo bene gitye ni, anga gi mabene obedo igine, imony man
781 me ... ma watye kalok iye ni?
- 782 **Interviewee:** *Officers* matino, pe amedo kiniang iye. Ento jo madongo ena aye ma an aniang ni
783 gin eno ni.
- 784 **Interpreter:** With regard to the smaller officers I don't know but with the bigger, the bigger officers
785 then there ... they are talking of the names I've mentioned.
- 786 **PN:** OK ... ahh ... ahh ... NONO and OKACI ...
- 787 **Interviewee:** NONO and OKACI.
- 788 **PN:** OK. What about ... ahh ... ahh ... any soldiers who had participated at BARLONYO, did you
789 ever hear of any soldiers or ... ahh ... non-commission officers who had participated?
- 790 **Interpreter:** Ipoo nyo winyo pi gine, ee ... jo mukene ma obedo imony eno ni, nyo macalo gine,
791 aa ... *Officers* ma pe tye *commissioned*.
- 792 **Interviewee:** Mony ma i stockree an pe angeyo gi maber, pien an pe abedo i Stockree atiko bedo
793 mere i Control Altar.
- 794 **Interpreter:** I, I did not know very many people in Stockree because I was in Control Altar.
- 795 **Interviewee:** Kidong mony pole ma kimakoni, mukene lwii woko, dok kimako mukene lwii woko,
796 cidok mukene too woko, cidong lutino mony niang kom gi tek.
- 797 **Interpreter:** And of the soldiers who people who are abducted and brought in some would
798 escape some were killed and then this made it difficult to know who is who.
- 799 **PN:** And since you came out of the Bush, did you ever? Have you heard of anybody ... ahh ...
800 who's in 105 battalion who pa ... who was at BARLONYO?
- 801 **Interpreter:** Kadong kit ma in ikati woko dong kono, iwinyo onyo pi ngati mo ma ... obedo gin
802 imony eno ni, nyo jo mogo ma nongo tye igine, 105?
- 803 **Interviewee:** Eno ni pe aniang, nikwanyo kagwok dok kipenyo apenya aye, ento ... pol jo ma
804 aloke en i Stockree, pole nok, jo matino ni pole pe awinyo. Nikwanyo kadok ni acit apeny apenya
805 doki.
- 806 **Interpreter:** It's difficult.
- 807 **PN:** Hmm.
- 808 **Interpreter:** Ahh ... of the ... five minutes ... of the people who have ... ahh ... gone there I don't
809 really know, unless I ask, I go back and ask.

ICC Restricted

810 **PN:** OK. No, we don't want you to go back and ask. I wonder if you just knew or you'd heard of
811 someone.

812 **Interpreter:** Pe wamiti idoki peny, nyo ginomo keken wamito mere niang ka ingeyo nongo keken.

813 **Interviewee:** Hmm ... enu ni pe ya awinyo pwodi.

814 **Interpreter:** OK. But, don't, don't go back and ask. It's not necessary.

815 **Interpreter:** Pe idok cen icak peny ni eni ni, pe mite.

816 **Interviewee:** Ayela pe.

817 **Interpreter:** No problem.

818 **PN:** So let's go back to the circle, NONO, OKACI and ODHIAMBO.

819 **Interpreter:** Wamito dok dok kong cen kany eni ikom NONO, ODHIAMBO ki Oke... OKACI.

820 **PN:** You've said that this is on the same day and then when ODHIAMBO was spoken about
821 fulfilling KONY's orders he went of because he was going to have a shower.

822 **Interpreter:** Iwaco nimeno gine ... aa ... owaco mere ni en dong igine, etyeko tic ne woko,
823 madong otito gin kumeno dong ocito kalwok. Man kakare?

824 **PN:** Did you ever see ODHIAMBO again after that?

825 **Interpreter:** Ibinene dok iye ... inge ni eno ni?

826 **Interviewee:** Hmm ... hmm ... dong pe amedo kiwate kwede.

827 **Interpreter:** No, I did not meet him again.

828 **PN:** Did you ever see ... ahh ... NONO, Ocan LABONGO Nono after that?

829 **Interpreter:** Iwate ki Nono Ocan LABONGO bene?

830 **Interviewee:** Ikare no dong pe arwate pien wan dong wa tiko bedo kan ma dong mony ma kom
831 gi yot pe bedo iye.

832 **Interpreter:** No ... ahh ... because from that time on we're only in places were only LRA who
833 were not, who were injured could stay.

834 **PN:** So, did you ever see LABONGO OKACI again?

835 **Interpreter:** Ineno LABONGO OKACI bene?

836 **Interviewee:** OKACI bene pe amedo ki neno.

837 **Interpreter:** No, not again.

838 **Interviewee:** Pien gin dong ikare eno ni gi oturu ki aa, gupoke matino tino guket woko dong,
839 gucito ibor piny dong, guweko area kenyo mabor.

840 **Interpreter:** Because at that time we split into smaller groups and move out of these places.

841 **PN:** OK. You've said it took three hours to get to this place.

842 **Interpreter:** Iwaco ni orii ... gine wot ne orii oko cok cawa adek.

843 **PN:** Can you, can you ... ahh ... can you remember where this place was, where they stood and
844 sat on a circle?

- 845 **Interpreter:** Ipoo gine ...
- 846 **PN:** If there a name for the place?
- 847 **Interpreter:** ... Ipoo gine, kabedo ni eno ni, ipoo nyinge nyo ngo?
- 848 **Interviewee:** Kabedo eno tye i PADER District ento dong ngeyo, kuno dong tye ... Ss... tye gangi
849 dong bene pe iye, tye mere dye lum ata, cidong niang ne tek, ento tye i PADER District.
- 850 **Interpreter:** It was definitely in PADER District but there were no homes in that neighbourhood
851 anymore but definitely was in PADER District ...
- 852 **PN:** I mean PADER District is north of BARLONYO?
- 853 **Interpreter:** PADER District tye gine dok kumalo pa gine, BARLONYO waiyo?
- 854 **Interviewee:** Ingeyo, PADER District tye ... hmm ... con onongo KITGUM District ci gipoko ii
855 KITGUM, en aye bute mukene tye PADER mukene tye i KITGUM District.
- 856 **Interpreter:** You know PADER District was originally earlier part f KITGUM District.
- 857 **PN:** Hmm ... hmm.
- 858 **Interpreter:** So, KITGUM District was split into, part remains KITGUM, part became PADER
859 District.
- 860 **PN:** Hmm ... hmm.
- 861 **Interviewee:** BARLONYO dong tye wa i lango.
- 862 **Interpreter:** And BARLONYO was in Lango ... two minutes.
- 863 **Interviewee:** Ma kum ... location ne kikume pe aoo iye en i BARLONYO ni ci oweko byeko ne
864 tek.
- 865 **Interpreter:** It is in a place were I never went so it is difficult to explain it.
- 866 **PN:** OK. Well we take a break now to change the tape Hillary.
- 867 **Interviewee:** Yes.
- 868 **PN:** And the time is ... time is 15:49.
- 869 **Interpreter:** 15:49 ... i need a break also.
- 870 **PN:** Yeah, we get some air, let's get some air with the window.
- 871 *[Time: 1:00:19 End of transcript]*